

---

**Tekstilije - Vlaknovine - Oblikovanje in povezovanje koprene - Slovar  
(enakovreden ISO 11224:1993)**

Textiles - Nonwovens - Web formation and bonding - Vocabulary

Textiles - Nontissés - Vocabulaire pour la formation et l'assemblage du voile

**iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)**

SIST ISO 11224:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ae3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000>

Deskriptorji: tekstilije, ploskovni tekstilni izdelki, vlaknovine, tekstilni postopki, slovar

---

ICS

01.040.59;59.080.30

Referenčna številka  
SIST ISO 11224:2000 (sl)

Nadaljevanje na straneh od 2 do 7

## NACIONALNI UVOD

Standard SIST ISO 11224 (sl), Tekstilije - Vlaknovine - Oblikovanje in povezovanje kopenske - Slovar, prva izdaja, 2000, ima status slovenskega standarda in je enakovreden mednarodnemu standardu ISO 11224:1993 (en), Textiles - Nonwovens - Web formation and bonding - Vocabulary, First edition, 1993-11-01.

## NACIONALNI PREDGOVOR

Mednarodni standard ISO 11224:1993 je pripravil tehnični odbor Mednarodne organizacije za standardizacijo ISO/TC 38 Tekstilije.

Slovenski standard SIST ISO 11224:2000 je prevod mednarodnega standarda ISO 11224:1993. V primeru spora glede besedila slovenskega prevoda v tem standardu je odločilen izvorni mednarodni standard v angleškem jeziku. Slovensko izdajo standarda je pripravil tehnični odbor USM/TC TEK Tekstil in tekstilni izdelki.

Ta slovenski standard je dne 2000-05-17 odobril direktor USM.

## ZVEZE S STANDARDI

S privzemom tega mednarodnega standarda veljajo zveze, navedene v izvorniku.

## OPOMBE

- Povsod, kjer se v besedilu standarda uporablja izraz "mednarodni standard", v SIST ISO 11224:2000 to pomeni "slovenski standard".
- Nacionalni uvod in nacionalni predgovor nista sestavni del standarda.
- Slovenski standard SIST ISO 11224:2000 je enakovreden standardu ISO 11224:1993; od njega se razlikuje v tem, da sta dodana abecedna seznama slovenskih in angleških izrazov.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ac3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000>

<b>VSEBINA</b>	<b>Stran</b>
1 Namen .....	4
2 Definicije .....	4
Abecedni seznam slovenskih izrazov .....	6
Abecedni seznam angleških izrazov .....	7

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST ISO 11224:2000](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ae3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ae3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000>

# Tekstilije - Vlakovine - Oblikovanje in povezovanje koprene - Slovar

## 1 Namen

Ta mednarodni standard opisuje izraze za postopke izdelave vlakovin in izraze za dobljene izdelke.

## 2 Definicije

Za ta mednarodni standard se uporabljajo naslednje definicije.

Zap. št.	Izraz za postopek	Definicija	Izrazi za dobljene izdelke	
2.1	- <b>zračno polaganje</b>	Oblikovanje koprene <sup>1)</sup> z razpršitvijo vlaken v zračni tok in njihovim zbiranjem na tekoči podlagi s pomočjo tlaka ali podtlaka.	2.1.1	- <b>napihana koprena:</b> vlaknena koprena, izdelana z zračnim polaganjem
			2.1.2	- <b>napihana vlaknovina:</b> napihana koprena <sup>1)</sup> , povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.2	- <b>mikanje</b>	Oblikovanje koprene <sup>1)</sup> iz vlaken s pomočjo mikalnika.	2.2.1	- <b>mikana koprena:</b> vlaknena koprena, izdelana z mikanjem
			2.2.2	- <b>mikana vlaknovina:</b> mikana koprena <sup>1)</sup> , povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.3	- <b>suho polaganje</b>	Oblikovanje koprene <sup>1)</sup> iz vlaken z mikanjem ali zračnim polaganjem.	2.3.1	- <b>suho položena koprena:</b> vlaknena koprena, izdelana s suhim polaganjem
			2.3.2	- <b>suho položena vlaknovina:</b> suho položena koprena <sup>1)</sup> , povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.4	- <b>elektrostatično polaganje</b>	Oblikovanje vlaknene koprene <sup>1)</sup> (posebej mikrovlaknene) iz polimerne raztopine, emulzije ali taline v elektrostatičnem polju.	2.4.1	- <b>elektrostatično izdelana koprena:</b> koprena, izdelana z elektrostatičnim postopkom
2.5	- <b>razpršilno predenje</b>	Modificirano ekstruzijsko polaganje koprene, pri katerem se polimerna raztopina ekstrudira pod takšnimi pogoji, da topilo pri izstopu raztopine iz šobe tako hitro izhlapi, da se posamezni filamenti razpršijo v močno fibrilirana vlakna. Ta vlakna se nato odlagajo na tekočo podlago, kjer oblikujejo kopreno <sup>1)</sup> .	2.5.1	- <b>razpršilno predena koprena:</b> vlaknena koprena, izdelana z razpršilnim predenjem
			2.5.2	- <b>razpršilno predena vlaknovina:</b> razpršilno predena koprena, izdelana z razpršilnim predenjem in povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine

Zap. št.	Izraz za postopek	Definicija	Izrazi za dobljene izdelke	
2.6	- <b>talilno pihalni postopek</b>	Metoda, pri kateri se raztaljeni polimer ekstrudira v zelo hiter tok vročega zraka, ki ga pretvori v vlakna. Ta se ohladijo in zbirajo v obliki koprene <sup>1)</sup> na tekoči podlagi.	2.6.1 2.6.2	- <b>talilno pihana koprena:</b> koprena, izdelana s pihanjem taline - <b>talilno pihana vlaknovina:</b> taliilno pihana koprena <sup>1)</sup> , povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.7	- <b>vzporedno polaganje</b>	Oblikovanje koprene <sup>1)</sup> na tak način, da so vlakna ali filamenti položeni vzporedno s smerjo delovanja stroja.	2.7.1 2.7.2	- <b>vzporedno položena koprena:</b> koprena, v kateri so vlakna ali filamenti približno vzporedni s smerjo delovanja stroja - <b>vzporedno položena vlaknovina:</b> vzporedno položena koprena, povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.8	- <b>naključno polaganje</b>	Oblikovanje koprene <sup>1)</sup> na tak način, da so vlakna ali filamenti položeni v popolnoma naključnih smereh.	2.8.1 2.8.2	- <b>naključno položena koprena:</b> koprena <sup>1)</sup> , v kateri so vlakna položena v popolnoma naključnih smereh - <b>naključno položena vlaknovina:</b> naključno položena koprena <sup>1)</sup> , povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.9	- <b>zmršnje z vodnimi curki</b>	Metoda oblikovanja koprene <sup>1)</sup> iz vlaken ali filamentov, ki se zmršijo z visokotlačnimi vodnimi curki.	2.9.1 2.9.2	- <b>vodno mršena koprena:</b> koprena vlaken ali filamentov, zmršena z vodnimi curki - <b>vodno mršena vlaknovina:</b> koprena, zmršena z vodnimi curki; dodatno je lahko povezana tudi z drugimi tehnikami
2.10	- <b>ekstruzijsko polaganje</b>	Metoda oblikovanja koprene, pri kateri se polimerna talina ali raztopina iztiska skozi šobe, nastali filamenti pa se odlagajo na tekočo podlago.	2.10.1 2.10.2	- <b>ekstruzijska koprena:</b> koprena, izdelana po metodi ekstruzijskega polaganja - <b>ekstruzijska vlaknovina:</b> ekstruzijska koprena, povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine
2.11	- <b>naplavljanje</b>	Oblikovanje koprene iz vodne suspenzije vlaken z uporabo modificirane papirne tehnike.	2.11.1 2.11.2	- <b>naplavljen koprena:</b> koprena, izdelana z naplavljanjem - <b>naplavljen vlaknovina:</b> naplavljen koprena, povezana z eno ali več tehnikami, ki zagotavljajo celovitost vlaknovine

<sup>1)</sup> Ni splošnega pomena besede koprena/"web"; v definicijah ISO se izraz koprena/"web" ne nanaša le na enoplastno, temveč tudi na večplastno kopreno. Izraz večplastna koprena/"batt" navadno velja za večplastno ali rahlo kopreno, medtem ko izraz runo/"fleece" velja za večplastno kopreno.

**Abecedni seznam slovenskih izrazov****E**

ekstruzijska koprena .....	2.10.1
ekstruzijska vlaknovina .....	2.10.2
ekstruzijsko polaganje .....	2.10
elektrostatično izdelana koprena .....	2.4.1
elektrostatično polaganje .....	2.4

**M**

mikana koprena .....	2.2.1
mikana vlaknovina .....	2.2.2
mikanje .....	2.2

**N**

naključno polaganje .....	2.8
naključno položena koprena .....	2.8.1
naključno položena vlaknovina .....	2.8.2
napihana koprena .....	2.1.1
napihana vlaknovina .....	2.1.2
naplavljanje .....	2.11
naplavljen koprena .....	2.11.1
naplavljen vlaknovina .....	2.11.2

**R**

razpršilno predena koprena .....	2.5.1
razpršilno predena vlaknovina .....	2.5.2
razpršilno predenje .....	2.5

**S**

suho polaganje .....	2.3
suho položena koprena .....	2.3.1
suho položena vlaknovina .....	2.3.2

**T**

talilno pihalni postopek .....	2.6
talilno pihana koprena .....	2.6.1
talilno pihana vlaknovina .....	2.6.2

**V**

vodno mršena koprena.....	2.9.1
vodno mršena vlaknovina.....	2.9.2
vzporedno polaganje .....	2.7
vzporedno položena koprena .....	2.7.1
vzporedno položena vlaknovina .....	2.7.2

**Z**

zmršenje z vodnimi curki .....	2.9
zračno polaganje .....	2.1

IteH STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 11224:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ac3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000>

## Abecedni seznam angleških izrazov

<b>A</b>		<b>M</b>	
airlaid nonwoven .....	2.1.2	meltblowing .....	2.6
airlaid web .....	2.1.1	meltblown nonwoven .....	2.6.2
airlaying .....	2.1	meltblown web .....	2.6.1
<b>C</b>		<b>P</b>	
carded nonwoven .....	2.2.2	parallel laying .....	2.7
carded web .....	2.2.1	parallel-laid web .....	2.7.1
carding .....	2.2	<b>R</b>	
<b>D</b>		random laying .....	2.8
drylaid web .....	2.3.1	random-laid nonwoven .....	2.8.2
drylaid nonwoven .....	2.3.2	random-laid web .....	2.8.1
drylaying .....	2.3	<b>S</b>	
<b>E</b>		spinlaying .....	2.10
electrostatic laying .....	2.4	spunbonded .....	2.10.2
electrostatic web .....	2.4.1	spunlaid nonwoven .....	2.10.2
<b>F</b>		spunlaid web .....	2.10.1
flashspinning .....	2.5	<b>W</b>	
flashspun nonwoven .....	2.5.2	wetlaid nonwoven .....	2.11.2
flashspun web .....	2.5.1	wetlaid web .....	2.11.1
<b>H</b>		wetlaying .....	2.11
hydoentangling .....	2.9		
hydroentangled nonwoven .....	2.9.2		
hydroentangled web .....	2.9.1		

iTeh STANDARD PREVIEW  
(standards.iteh.ai)

SIST ISO 11224:2000

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e171d4ac-205a-4ae3-ac3e-1c9905292fba/sist-iso-11224-2000>